

commissum est crimen, magis adhæreat nocti, quam diei, et tunc iudicabitur, ut de nocte factum, vel è contrario; et sic secundum quod distat ab occasu, vel ortu solis: vel dicit, quòd clarius sibi videtur tunc dicenda nox, quando luna, vel stellæ luceant; et fortius, si propter impedimenta nubium, non dant lucem: et vide in materia quæ dicit Dec. cons. 334.

(12) *La manera.* Adde dict. l. *aut facta*, §. *qualitate*, D. eod.

(13) *A traycion.* Adde quæ notat Bartolus in l. *respiciendum*, §. *delinquent*, D. eod. et Angel. Aretin. in trac. *malefic*. in parte *facti insultum*.

(14) *Por el pequeño.* Adde l. *perspicendum*, §. 1. D. eodem.

(15) *Al pobre.* Adde l. *illicitas*, §. *præses*, D. de *offic. præsid.*

(16) *Guisado.* Nam si remissionem pœnæ faceret sine causa, faceret litem suam, vide per Abb. in cap. *nisi specialis*, de *offic. legat.* Adverte etiam, quòd et est in consideratione iudicis, an actus illicitus et punibilis factus fuerit per metum, nam puniunt mitius faciens. vide Abb. in cap. *sacris*, quòd *metus causa*.

LEY IX.—Como non deuen dar pena al fijo por el yerro que el padre fiziesse, nin a vna persona por otra (a).

Por yerro que el padre fiziere, non deuen recibir pena, nin escarmientos, los fijos (1), nin los otros parientes, nin la muger por el marido (2). Ca non es guisado, que por el mal que vn ome faze, den escarmiento a otro; porque la pena deue apremiar, e constreñir a los malfechores tan solamente (3); fueras ende (4), si el yerro fuesse de traycion, ca estonce los fijos serian desheredados, e agraviados en algunas cosas, por la traycion que su padre fizo, segund diximos en el título de las Trayciones. Otrosi dezimos, que los Judgadores, desque ouieren dado juyzio acabado, poniendo pena sobre los yerros, o maleficios, que los omes fazen; que de allí adelante los Jueces non pueden crescer, nin menguar (5) la pena, que les mandaren dar. Ca, si entendieren que la han menester crescer, o menguar, deuenlo catar ante que la den; ca despues non es en su aluedrio. E aun dezimos, que los Judgadores todavia deuen estar mas inclinados, e aparejados, para quitar (6) los omes de pena, que para condenarlos, en los pleytos que claramente non pueden ser prouados, o que fueren dudosos; ca mas santa cosa es, e mas derecha, de quitar al ome de la pena, que mereciesse por yerro que ouiesse fecho, que darla al que la non mereciesse, nin ouiesse fecho alguna cosa por que.

(a) L. 8, tit. 1, lib. 6 del F. J.—L. 9, tit. 5, lib. 4 del F. R.

LEY IX.—Pro alterius delicto non debet alius puniri, nisi filius qui ob patris proditorem exheredatur. Item non potest iudex sententiam pœnæ promulgatam immutare: et ubi clarè crimen non probatur, iudex sit in absolvendo proclivior. Hoc dicit.

(1) *Los fijos.* Neque è contra, ut C. *ne filius pro patre*, per totum: l. *si filius*, D. de *bonis proscriptor*. cap. fin. ubi vide Abb. de *delict. pueror*. et vide quæ tradit Decius consil. 330 *in causa Domini Marci*.

(2) *Por el marido.* Vide C. *ne uxor pro marito*, per totum. (3) *Tan solamente.* Anima quæ peccaverit, ipsa morietur, Ezechielis cap. 18 vers. 4. cap. *quæ sunt de his quæ sunt à major. part. capituli*, l. *sanctimus*, C. de *pœnis*, ubi Angelus tradit de statuto, quòd consortes de domo nobilium teneantur pro consorte delinquente.

(4) *Fueras ende.* Nunquam delictum patris filio præjudicat, nisi in casibus expressis in jure, ut hic, et vide per Bald. in cap. *unic. si vassall. feud. privet*.

(5) *Nin menguar.* Concordat cum l. *pœnam*, C. eod. et limita ut in l. 4. suprà, tit. 1.

(6) *Quitar.* Adde l. *absentem*, D. eod. et l. 12. tit. 14. 3. *Partit.*

LEY X.—Que pena meresece el ome que es desterrado, si tornare a la tierra sin mandado del Rey.

Todo ome, que fuere desterrado por sentencia del Rey (1), que sea en alguna Isla por tiempo cierto, o que es echado de la tierra (2); si saliere de esta Isla en ante de aquel tiempo quel señalaren, o entrare en la tierra sin mandado del Rey (3), deuesele doblar (4) aquel tiempo que quebranto (5), passando el mandado del Rey (6) su Señor. E si por aventura, fuesse dada sentencia contra el, que fuesse desterrado para siempre, e non por tiempo cierto, estonce, el que fuesse desobediante (7) saliendo de la Isla, o entrando en la tierra sin mandado del Rey, deue morir (8) porende.

LEY X.—Potest augeri pœna per iudicem, si relegatus, ut exeat patriam, ante tempus revertatur, vel ab insula recedat; et duplicatur eis tempus, quod fregit: si autem sit perpetuo deportatus, occidatur. Hoc dicit.

(1) *Por sentencia del Rey.* Ideo hoc dicit, quia relegare in insulam, vel à regno expellere, solius Regis est, vel totius regni Præfecti, ut in l. 3. suprà eod.

(2) *Echad de la tierra.* Id est, cui est imposita pœna exilii à toto regno.

(3) *Sin mandado del Rey.* Item, et nullus iudex inferior potest tollere, vel indulgere exilium, sed Rex hoc debet facere, ut probatur in l. *relegati*, D. de *pœnis*, de qua ista sumpta est, et ibi hoc notat Bart. et idem tenet Bart. in l. *centessimis*, §. *si ita*, D. de *verbor. oblig.* ubi Jasso. in fin. et adde Joan. de Plat. in l. 2. C. de *his qui in exilium dati*, lib. 10.

(4) *Doblar.* Imo debet esse perpetua relegatio, ut habetur in dict. l. *relegati*. Sed Bartolus ibi dicit, quod illud procedit, quando tempus, quod deberet duplicari, excederet decennium; nam tunc perpetuo relegatur. Si verò duplicari debeat minus tempus, tunc procedat quod hic habetur, et in l. *aut damnum*, §. *quisquis*, D. eod. et adde l. *si Possidonium*, et ibi Bald. C. de *his qui notant infam.* et de ista duplicatione pœnæ per dictum §. *quisquis*, facit mentionem Gloss. in cap. *de his clericis*, 50. dist. et in cap. *qui jubente*, 11. quæst. 3. Sed an ille, qui rupit confinia, cum esset in exilium missus, possit capi, et incarcerationi, ut in carcere compleatur tempus confinii? Baldus per illud textum dicit, quod sic, in l. *omnes*, C. de *pœnis*, quod fortè procederet, quando timeretur, quod non servaret confinia; aliàs standum esset duplicationi exilii, de quo hic, et in dict. §. *quisquis*.

(5) *Quebranto.* Et sic tempus tantum quod superet ad completionem exilii vel confinii, et adde Bart. in dict. l. *aut damnum*, §. *quisquis*, et Joan. de Plat. in l. *si ad magistratum*, C. de *Decurion.* lib. 10. et in l. 2. C. de *his qui in exilium dati sunt*, eod. lib.

(6) *Mandado del Rey.* Idem esset in exilio per sententiam iudicis inferioris imposito, ut in dict. §. *quisquis*, et ibi Bart.

(7) *Desobediante.* Et cui incumbat probatio, quod relegatus rupit vel servavit confinia, vide Bald. in l. *relegati*, D. eod. ubi concludit, quod ille qui in hoc fundat suam intentionem, sicut et in probatione ætatis.

(8) *Morir.* Planè procedit in relegato per sententiam Regis in insulam, vel per expulsionem à toto regno, ut in l. *relegati*, D. eod. et hic. Sed an procedet in condemnato per iudicem inferiorem in exilium perpetuum ab illa tantum Provincia, in qua præest, juxta id quod habetur in l. *relegatorum*, §. *interdicere*, D. de *interdict. et relegatis*? Videtur fortè, quod non, cum non reperiat in isto casu hoc iure cautum: et ideo communiter in sententiis iudicum inferiorum providetur, ponendo pœnas circa hoc; cum enim ista lex sit in hoc ita pœnalis, non videtur extendenda; imponitur ergo propter contumaciam alia pœna arbitraria, non vero pœna mortis. Sed an isto casu perdat bona ille qui perpetuo fuit expulsus à regno? Baldus in *proemio*, D. *veter.* in §. fin. vult, quod possunt sibi auferri bona, per textum in l. *mathematicos*, C. de *Episcop. audient.* et expressè dicit, quod expulsus ad confinia, si non servant confinia, debent eis omnia bona auferri; quod multum nota: et videtur, quod possit procedere, quando ex ruptione confinii infligitur pœna deportationis, ut in dict. l. *mathematicos*, et sic in consequentia aufferuntur bona, vel imponitur pœna mortis, ut hic, ubi etiam in consequentiam auferuntur bona, l. 1. D. de *bonis damnatorum*, in princip. poterit tamen damnatus ad mortem condere testamentum de suis bonis, vel si moriatur sine testamento, applicabuntur personis, de quibus suprà eod. l. 5. et ibi latè dixi.

LEY XI.—Como deuen los Judgadores justiciar los omes manifestamente, e non en ascondido: e que los deuen dar a sus parientes, despues que fueren justiciados (a).

Paladinamente (1) deue ser fecha la justicia de aquellos que ouieren fecho por que deuan morir, porque los otros que lo vieren, e lo oyeren, rescibir ende miedo, e escarmiento; diziendo el Alcalde, o el Pregonero (2) ante las gentes, los yerros por que los matan. E desque la justicia fuere fecha, e cumplida en ellos, e la ouieren visto los omes, e fueren ya muertos los justiciados, si los pidieren sus parientes, o omes Religiosos, o otros qualesquier, deuenelos otorgar (3), porque los sotieren. Otrosi dezimos, que si alguna muger preñada (4) fiziere por que deue morir, que la non deuen matar fasta que sea parida. Ca, si el fijo, que es nascido, non deue rescibir pena por el yerro del padre, mucho menos la meresece el que esta en el vientre, por el yerro de su madre. E porende, si alguno contra esto fiziere, justificando a sabiendas muger preñada, deue rescibir tal pena, como aquel que a tuerto mata a otro.

(a) L. 2, tit. 5, lib. 4 del F. R.

LEY XI.—Pœna corporalis est publicè infligenda reo, præconizante præcone maleficium commissum, et post executionem dari debet corpus penitentibus causa sepulturae. Et sententia mortis lata contra prægnantem, non debet exequi ante partum, aliàs iudex exequi faciens in prægnantem, puniri debet quasi proditoriè occidens alterum. Hoc dicit.

(1) *Paladinamente.* Adde l. 5. tit. 27. 3. *Partit.* et quæ ibi dixi.

(2) *El pregonero.* Ex ista lege sumpta fuit practica, ut ante delinquentes, qui ducuntur ad supplicium vel pœnam, clamet præco; diebus tamen festis silere debet horrida vox præconis, l. fin. C. de *feris*.

(3) *Otorgar.* Concordat cum l. 1. et fin. D. de *cadaver. punitor*.

(4) *Preñada.* Adde l. *prægnantis*, D. eod. ubi vide per Bart. et dicit ibi Alexander *in addition.* quòd procedet etiam si in carcere impregnaretur, quicquid in contrarium dixerit Baldus in l. 2. D. de *excus. tutor.* in fin. et Joan. de Plat. in l. *negotiantes*, C. de *excusat. muner.* lib. 10. adde etiam quòd supersedetur in executione damnati ad mortem, ut reddat rationem alicujus administrationis, vide per Bart. in l. 2. §. D. de *custod. reor.* ubi, et quid si accusetur de alio delicto graviore: et adde Bart. in l. *si quis*, in princ. D. de *pœnis*. Et quid si propter veritatem alicujus criminis indagandam? Vide Bart. in l. *is qui reus*, D. de *public. judic.* et Alexand. ubi suprà, quod debet differri, si æquum iudici videatur, et non esset calumniosa talis dilatio; et de istis et aliis casibus, in quibus differretur executio, vide per Hippol. *in practica*, §. *opportune*, colum. 1. et 2.

## TITULO XXXII.

### DE LOS PERDONES (a).

Misericordia (1) es merced, e gracia, que señaladamente (2) deuen auer en si los Emperadores, e los Reyes, e los otros grandes Señores, que han de judgar (b), e de mantener las tierras. Onde, pues que en el título ante deste fablamos de la justicia que deuen fazer contra los que caen en los yerros, queremos aqui dezir de

T. IV.

los Perdones, e de la misericordia que deuen auer a las vegadas contra los que yerran, perdonandoles las penas, que merecieren sofrir segund sus fechos. E demostraremos, que quiere dezir Perdon. E quantas maneras son del. E quien lo puede fazer. E a quien. E sobre quales razones. E en que tiempo. E que pro viene del. Otrosi diremos, que cosa es Misericordia, e Merced, e Gracia. E que departimiento ay entre ellos.

(a) L. 7, tit. 1, lib. 1; y L. 7, tit. 1, lib. 6, del F. J.—L. 1, tit. 17 del Ord. de Alc.—Tit. 11, lib. 1 de las OO. RR.—L. 2, tit. 10, P. 2.—L. 1, tit. 24, P. 3.—Tit. 42, lib. 12 de la N. R.

Por el núm. 3 del art. 45 de nuestra Constitucion política de 1843, corresponde únicamente al Rey la prerogativa de *indultar a los delinquentes con arreglo a las leyes*.

(b) El Rey no puede administrar justicia. Véase nuestra nota 2.ª a la L. 52, tit. 18, P. 3.

### TIT. XXXII. DE REMISSIONIBUS. IN SUMMA.

(1) *Misericordia es.* Misericordia, secundum August. 9. de *Civitate Dei*, est alienæ miseræ in nostro corde compassio, qua utique, si possemus, subvenire compellimur: et secundum Philosophum 2. Rhetoricor. misericordia est tristitia quædam super apparenti malo corruptivo, vel contristativo: et ibidem, quòd misericordia est maxime super malis ei, qui indignus patitur: et ibidem dicit Philosophus quòd homines miserentur super alios, qui sunt eis conjuncti, et similes, quia per hoc fit eis ætatio, quod ipsi etiam possint similia pati: et inde est etiam, quòd senes, et sapientes qui considerant se posse in mala incidere, et debiles et formidolos magis sunt misericordes; è contrario autem illi qui reputant se esse felices, et in tantum potentes, quòd nihil mali putant se posse pati, non ita miserentur: unde vera iustitia compassionem habet, falsa verò, scilicet superbiorum, dedignationem, 43. dist. cap. *vera iustitia*; et secundum August. ubi suprà, misericordia debet servire rationi, ut ita probetur misericordia, ut conservetur iustitia, sive cum indigenti tribuitur, sive cum ignoscitur penitenti.

(2) *Señaladamente.* Adde l. *imperialis*, C. de *nupt.* et dict. S. Ambros. *in exposition. Psal. 37.* col. 5. Imitamini ergo Imperatores exemplum divinum, ut sitis in statuendis legibus severiores, in exigendis suppliciis misericordes: severitas legum insolentem restringat audaciam, misericordia Principum reos subtrahat pœnæ. El dicit Seneca, quod non minus turpia sunt Principi multa supplicia, quàm Medico multa funera; tradit Lucas de Penna in l. *his quidem*, C. *qui militat. non poss.* lib. 12.

LEY I.—Que quiere dezir Perdon, e quantas maneras son del; e quien lo puede fazer, e a quien, e por que razones, e en que tiempo.

Perdon tanto quiere dezir, como perdonar al ome la pena, que deue rescibir por el yerro que auia fecho. E son dos maneras de perdon. La vna es, quando el Rey, o el Señor de la tierra, perdona generalmente a todos los omes que tiene presos (a), por grand alegria (1) que ha en si; assi como por nascencia de su fijo, o por victoria que aya auido contra sus enemigos, o por amor de nuestro Señor Jesu Christo, assi como lo vsan a fazer el Viernes Santo (2) (b); o por otra razon semejante destas. La otra manera de perdon es, quando el Rey perdona alguno, por ruego de algund Perlado, o de rico ome, o de otra alguna honrrada persona; o lo faze por seruiçio (3) que ouiesse fecho a el, o a su padre, o aquellos de cuyo linaje viene, aquel a quien perdona, o por bondad, o sabiduria (4), o por gran esfuerso (5) que ouiesse en el, de que pudiesse a la tierra venir algund bien; o por alguna razon semejante destas;

60